

VIII SIECE [2011-2012]  
«El mundo por escrito. Escribir y leer desde abajo»

[1]  
**Correspondencia privada y emigración:  
las relaciones epistolares  
canario-americanas en el siglo XVIII**

**Adolfo I. Arbelo García**  
*(Universidad de La Laguna, Santa Cruz de Tenerife)*

**N**uestro objetivo esencial es desarrollar unas primeras reflexiones generales sobre las relaciones epistolares canario-americanas durante el siglo XVIII, incluyendo prácticamente a todos los grupos sociales que conforman la sociedad canaria del Setecientos, pues de una u otra manera la sociedad isleña en su conjunto se vio afectada por las consecuencias de los movimientos migratorios hacia América, tanto los que emigraron directamente a Indias como los que nunca pusieron sus pies en el Nuevo Mundo, bien por carecer de oportunidades y recursos, o por «hacer las Américas» sin necesidad de salir del Archipiélago.

Reflexiones que tienen su punto de partida en el estudio de diversos epistolarios procedentes de archivos privados de carácter familiar y de protocolos notariales, que nos revelan cómo fueron los intercambios epistolares de los canarios con América en el Setecientos. En su mayoría son cartas socialmente vinculadas a la elite local -comerciantes y hacendados- y a los grupos intermedios, así como, en menor medida, a las clases subalternas del Archipiélago. Sin embargo, debemos precisar que en general, desde una perspectiva global y, por supuesto, sin olvidar la pertinente jerarquización presente en la sociedad canaria del Antiguo Régimen, se trata de «gente del común», es decir, no son personajes ilustres a nivel nacional, ya que estamos en una sociedad de frontera, alejada de los principales centros de poder de la Monarquía Hispánica y situada en los confines de la periferia.

El siglo XVIII representó un tiempo de crisis para el Archipiélago, lo que trajo consigo un incremento notable de los movimientos migratorios hacia espacios del Continente Americano con un tradicional asentamiento de isleños, como es el caso de Cuba, Venezuela y México. En este contexto, la carta se convierte en la principal vía de comunicación entre las dos orillas atlánticas; de hecho, según se desprende de los escasos estudios sobre epistolografía realizados hasta el momento a escala insular, es en el Setecientos donde el género epistolar alcanza mayor difusión.

En definitiva, nuestro planteamiento consistirá en desarrollar una mirada general a las relaciones epistolares canario-americanas bajo una doble óptica. Por un lado, atendiendo a los rasgos que la escritura epistolar presenta en este ámbito concreto, aludiendo desde un análisis comparativo tanto a los elementos comunes como a las singularidades que conforman esta práctica. Y, por otro, ahondando en las posibilidades que la correspondencia privada ofrece para el estudio de las redes sociales en el contexto canario-americano. Se trata, además, de una mirada realizada desde otra doble perspectiva: a través de las cartas enviadas desde Canarias hacia América y de las remitidas desde el Nuevo Mundo hacia el Archipiélago.

.....

**ADOLFO I. ARBELO GARCÍA** (La Orotava, Tenerife) es Doctor en Historia por la Universidad de La Laguna y Profesor Titular de Historia Moderna en el Departamento de Historia de dicha Universidad. Sus líneas de investigación se han orientado hacia el campo de la Historia Social y de las Instituciones, a la Historia de la familia y en la última década al estudio de la correspondencia privada.

.....

## **BIBLIOGRAFÍA**

\* Obras del autor relacionadas con el tema de la intervención:

- «La correspondencia privada como fuente para el estudio de la Historia Social de Canarias durante la Edad Moderna: el ejemplo del montañés don Francisco Gutiérrez Caballero, apoderado del consulado gaditano y visitador de la renta del tabaco en Canarias (1733-1754)», en Francisco Morales Padrón (coord.): *XIV Coloquio de Historia Canario-Americana (2004)*, Las Palmas de Gran Canaria: Cabildo Insular de Gran Canaria, 2006, pp. 1.261-1.289 (edición digital en CD-ROM).
- «Propietarios absentistas y administradores emprendedores: una mirada a la sociedad canaria del siglo XVIII desde la correspondencia privada de don Agustín García Bustamante», *Revista de Historia Canaria*, 188, 2006, pp. 11-43.
- *Los Massieu Monteverde de La Palma. Familia, relaciones sociales y poder político en Canarias durante el siglo XVIII*, Santa Cruz de Tenerife: Ediciones Idea, 2009.

- (ed.): *Al recibo de esta... Relaciones epistolares canario-americanas del siglo XVIII*, Santa Cruz de Tenerife: Ediciones Idea, 2010.
- «Familia y redes sociales en Canarias durante el siglo XVIII: una visión desde los epistolarios privados», en Rafael Padrón Fernández (dir.): *Las cartas las inventó el afecto. Ensayos sobre epistolografía en el Siglo de las Luces*, Santa Cruz de Tenerife: Ediciones Idea (en prensa).
- *Correspondencia canario-americana: familia y redes sociales, Santa Cruz de Tenerife (siglos XVIII-XIX)*, Santa Cruz de Tenerife: Ediciones Idea (en prensa).

\* Otras referencias bibliográficas sobre el tema:

CASTILLO GÓMEZ, Antonio (coord.): *La conquista del alfabeto. Escritura y clases populares*, Gijón: Trea, 2002.

—: «De la suscripción a la necesidad de escribir», en Antonio Castillo Gómez (coord.): *La conquista del alfabeto. Escritura y clases populares*, Gijón: Trea, 2002, pp. 21-51.

—: *Entre la pluma y la pared. Una historia social de la escritura en los Siglos de Oro*, Madrid: Akal, 2006.

FAJARDO SPÍNOLA, Francisco: «Los heraldos negros. La muerte de los emigrantes en las cartas de Indias», en Rafael Padrón Fernández (dir.): *Las cartas las inventó el afecto. Ensayos sobre epistolografía en el Siglo de las Luces*, Santa Cruz de Tenerife: Ediciones Idea (en prensa).

GONZALBO AIZPURU, Pilar: «La intimidad divulgada. La comunicación escrita en la vida privada en la Nueva España», *Estudios de Historia Novohispana*, 27, 2002, pp. 17-58.

GONZÁLEZ DE CHÁVEZ, Jesús: «Notas para la Historia de la emigración canaria a América. Cartas de emigrantes canarios. Siglo XVIII», en Francisco Morales Padrón (coord.): *V Coloquio de Historia Canario-Americana (1982)*, Las Palmas de Gran Canaria: Cabildo Insular de Gran Canaria, 1985, pp. 111-140.

MACÍAS DOMÍNGUEZ, Isabelo y Francisco MORALES PADRÓN (eds.): *Cartas desde América, 1700-1800*, Sevilla: Junta de Andalucía; Consejería de Cultura, 1991.

MÁRQUEZ MACÍAS, Rosario: *Historias de América. La emigración española en tinta y papel*, Huelva: Ertoil, 1994.

—: «Cartas de mujeres emigrantes: nostalgias y recuerdos (siglos XVIII-XIX)», en María José Chivite; María Beatriz Hernández y María Eugenia Monzón (eds.): *Frontera y género. En los límites de la multidisciplinariedad*, Madrid: Plaza & Valdés, 2011, pp. 171-185.

MARTÍNEZ MARTÍNEZ, María del Carmen: *Desde la otra orilla. Cartas de Indias en el Archivo de la Real Chancillería de Valladolid (siglos XVI-XVIII)*, León: Universidad de León, 2007.

OTTE, Enrique: *Cartas privadas de emigrantes a Indias, 1540-1616*, Sevilla: Junta de Andalucía; Consejería de Cultura; Escuela de Estudios Hispanoamericanos de Sevilla, 1988.

SÁNCHEZ RUBIO, Rocío e Isabel TESTÓN NÚÑEZ: *El hilo que une. Las relaciones epistolares entre el Viejo y el Nuevo Mundo (siglos XVI-XVIII)*, Cáceres: Universidad de Extremadura, 1999.

—: «“A casa hecha y a mesa puesta”. La función del parentesco, la amistad y el paisanaje en la emigración española al Nuevo Mundo. Siglo XVI», *Rábida*, 21, 2002, pp. 17-34.

—: «“De todo he estado ignorante por no haber visto letra de vuesa merced”. La correspondencia epistolar como vehículo de comunicación en la sociedad moderna», en Juan Luis Castellano y Miguel-Luis López-Guadalupe Muñoz (coords.): *Homenaje a Antonio Domínguez Ortiz*, Granada: Universidad de Granada, 2008, vol. 2, pp. 771-778.

USUNÁRIZ, Jesús María: *Una visión de la América del XVIII. Correspondencia de emigrantes guipuzcoanos y navarros*, Madrid: MAPFRE, 1992.